

The Ursulines convent

Cistercian convent from the 10th and 11th centuries, it was successively restored by the Augustinians, the Ursulines and the Trinitarians. Chased away by the revolution in 1789, the Ursulines returned there under the 1st Empire and left the place to the Trinitarian sisters who remained there until 1905, the date of the Separation of the Church and the State.

Today this building has been sold to a private individual.



Le musée Simon Segal
Ce musée d'art contemporain est installé depuis 1978 dans l'ancienne chapelle des Ursulines construite par le duc de Blacas en 1629. Il rassemble essentiellement trois grands courants de la peinture contemporaine : les écoles de Toulon, Paris et Bourges avec plus de 280 toiles (peintures, gouaches, aquarelles, dessins) dont 58 du peintre Simon Segal. L'ensemble de ces toiles provient de la collection de M. Bassano, mécène italien qui, ayant dû fuir son pays d'origine pour des raisons politiques, en fit don à la ville en remerciement de l'accueil reçu.

A noter que chaque été s'y tiennent des expositions de peinture et/ou de sculptures d'artistes locaux.

The Simon Segal museum

This contemporary art museum has been housed since 1978 in the former Ursuline chapel built by the duke of Blacas in 1629. It brings together three major currents of contemporary painting: the schools of Toulon, Paris, and Bourges with more than 280 canvases (paintings, gouaches, watercolors, drawings) including 58 by the painter Simon Segal. All these paintings come from the collection of Mr. Bassano, an Italian patron of the arts who, having had to escape his homeland for political reasons, donated them to the town in gratitude for the welcome he received.

Every summer, exhibitions of paintings and/or sculptures by local artists are held in the museum.

www.lacs-gorges-verdon.fr
+33 (0)4 94 84 00 69 - AupsTourisme@cclgv.fr
Place Martin Bidouze - 83630 Aups



BUREAU D'INFORMATION TOURISTIQUE

CIRCUIT DÉCOUVERTE

Aups

VERDON

TURISME

Lacs et Gorges du Verdon

**Le musée de la Résistance**

Tout au fond du musée Segal, une porte ouvre sur ce petit musée. Aups a fait partie, lors de la dernière guerre, de la 5^{ème} compagnie de Provence créée en juin 1943. La géographie de la région a favorisé l'implantation du maquis Vallier qui abrita les réfractaires du STO (Service du Travail Obligatoire) et tous ceux qui fuyaient la milice et la Gestapo.

Dans ce musée, de nombreux témoignages de ces événements, certains particuliers à la région aupsoise et d'autres plus généralistes, sur la résistance française, la guerre et l'occupation allemande vous y attendent.

The Resistance Museum

At the bottom of the museum Segal, a door opens to this small museum. During World War II, Aups was part of the 5th company of Provence created in June 1943. The geography of the region helped the maquis Vallier to establish. The group of Resistance fighters sheltered STO's (Compulsory Work Service) draft dodgers and all those escaping the militia and the Gestapo.

In this museum, many testimonials of these events await you, some specific to Aups region and others more general, about the French Resistance, the war, and the German occupation.

A découvrir aussi

De nombreuses portes travaillées et de nombreux outils incorporés dans les clés de voûte des maisons.

20 fontaines et lavoirs font d'Aups une ville d'eau. Nous vous invitons à arpenter toutes les ruelles afin de les découvrir.

Also, to be discovered

Many ornate doors and tools incorporated in the keystones of the houses.

20 fountains and washhouses make of Aups a city of water. Let you walk through the alleys to discover them.



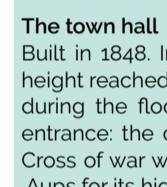
Le monument de l'Insurrection
Il commémore les victimes du coup d'état du prince Bonaparte en décembre 1851. La bataille d'Aups, décisive, a vu la victoire des bonapartistes sur les républicains. Aux heures noires de la dernière guerre, ont été ajoutés sur le monument, les noms des résistants aupsois morts pour avoir lutté contre l'oppression allemande et pour la liberté de la France.



Le poids public
Il servait à peser les chargements de récoltes en tous genres. La double pesée – à vide puis à plein – permettait d'évaluer le poids total de la marchandise.



L'hôtel de ville
Bâti en 1848. Dans le hall, une plaque indique la hauteur atteinte par les eaux du torrent de la Grave lors de la crue de 1866 : 183 m. Face à l'entrée : la citation indiquant que la croix de guerre avec palmes a été décernée en 1948 à la ville d'Aups pour ses hauts faits de Résistance et de patriotisme.



The plane tree in Duchatel place
The oldest tree in Aups was planted in 1603 under the reign of Henri IV.



La fontaine au buste de Marianne
Cette fontaine monumentale de 1826 comporte en son centre une pyramide surmontée d'un buste de Marianne. Inauguré le 13 mai 1877, il regarde la mairie et tourne le dos à l'église. Ce positionnement indique l'attachement de la commune à la République.



La collégiale Saint-Pancrace
Édifiée de 1489 à 1503, de style gothique provençal avec une façade Renaissance, elle est inscrite à l'inventaire des Monuments Historiques. Érigée en 1499 en collégiale, elle a accueilli le chapitre des chanoines de Valmoissine (ancien monastère des Alpes) qui y resteront jusqu'à la Révolution. Elle prend le nom de Saint-Pancrace, jeune chrétien romain martyrisé en 302, dont la relique est gardée précieusement. Au fronton on peut voir l'écusson des chanoines et, plus curieusement, la devise républicaine « Liberté, Égalité et Fraternité » inscrite lors de la séparation des biens de l'Eglise et de l'Etat en 1905. On accède à l'intérieur par 7 marches descendantes (la hauteur de la place actuelle correspondant aux alluvions déposées par les crues successives de la Grave).

